

# In the Quiet Night 静夜思 <李白> Li Bai

牀前 月光を看る

疑うらくは是 地上の霜かと

頭を擧げて 山月を望み

頭を低れて 故郷を思う

しょうぜん げっこうをみる

うたごうらくはこれ ちじょうのしもかと

こうべをあげて さんげつをのぞみ

こうべをたれて こきょうをおもう



Before my bed, the moon is shining bright,  
I think that it is frost upon the ground.  
I raise my head and look at the bright moon,  
I lower my head and think of home.

静夜思

床前明月光

疑是地上霜

舉頭望明月

低頭思故郷

Jìng Yè Sī

Chuáng qián míng yuè guāng

Yí shì dì shàng shuāng

Jǔ tóu wàng míng yuè

Dī tóu sī gù xiāng